



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Formations et des diplômes

Rapport d'évaluation du master



Arts, lettres et civilisations

de l'Université de Perpignan Via
Domitia - UPVD

Vague E – 2015-2019

Campagne d'évaluation 2013-2014



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Formations et des diplômes

En vertu du décret du 3 novembre 2006¹,

- Didier Houssin, président de l'AERES
- Jean-Marc Geib, directeur de la section des formations et diplômes de l'AERES

¹ Le président de l'AERES « signe [...], les rapports d'évaluation, [...] contresignés pour chaque section par le directeur concerné » (Article 9, alinea 3 du décret n°2006-1334 du 3 novembre 2006, modifié).



Evaluation des diplômes Masters – Vague E

Evaluation réalisée en 2013-2014

Académie : Montpellier

Etablissement déposant : Université de Perpignan Via Domitia – UPVD

Académie(s) : /

Etablissement(s) co-habilité(s) au niveau de la mention : /

Mention : Arts, lettres et civilisations

Domaine : Arts, lettres, langues

Demande n° S3MA150008190

Périmètre de la formation

- Site(s) (lieux où la formation est dispensée, y compris pour les diplômes délocalisés) :

Université de Perpignan, Via Domitia.

- Délocalisation(s) : /

- Diplôme(s) conjoint(s) avec un (des) établissement(s) à l'étranger :

Erasmus mundus masters course, crossways in cultural narratives. Il rassemble huit universités diplômantes (Italie, Portugal, Espagne, Royaume-Uni, Pologne, Canada), auxquelles s'ajoutent deux partenaires associés (Argentine, Mexique).

Présentation de la mention

Le master est composé de deux spécialités en langues vivantes : *Approches hétérologiques du monde anglophone, Etudes hispaniques et hispano-américaines*. Chacune propose un parcours recherche et un parcours *Métiers de l'enseignement et de la formation*. Les compétences attendues sont rédactionnelles, méthodologiques et analytiques, mais aussi pédagogiques. On insiste aussi sur la capacité de synthèse et de communication. Aux connaissances ciblées (relatives aux spécialités), s'ajoutent des compétences transversales (transdisciplinaires).



Synthèse de l'évaluation

- Appréciation globale :

Actuellement, les deux spécialités fonctionnent de façon parallèle, sans véritable harmonisation (orientation théorique, volumes horaires, harmonisation des crédits ECTS). Mais le projet, qui représente une grande partie du dossier, promet cohérence et mutualisation, avec des choix permettant de croiser les disciplines. La première année (M1) devrait ainsi offrir des cours théoriques et méthodologiques au semestre 1 (S1) et, pour partie, au semestre (S2) (« Intertextualités, intermédialités »). La seconde année (M2) reposera elle aussi sur une mutualisation partielle, puisque les mêmes séminaires seront proposés, au choix, aux étudiants des deux spécialités. Cette structure répond à de vrais objectifs : acquisition des compétences fondamentales au service d'une spécialisation qui ménage des ouvertures en croisant les savoirs. Elle ménage aussi une progression (méthodologie, rapports entre les arts, rapports arts et société, recherche spécialisée). Les passerelles sont ainsi favorisées entre les spécialités.

Quoi qu'il en soit, la différence d'approche dans les deux spécialités est frappante : aux perspectives traditionnelles adoptées dans la spécialité *Etudes hispaniques et hispano-américaines* s'oppose l'originalité affichée par la spécialité *Approches hétérologiques du monde anglophone*. Cette dernière semble assurer une plus grande cohérence des enseignements : au semestre 3 (S3) par exemple, les programmes « parcours de l'espace américain », « linguistique des marges », « environnementalisme américain et anthropophagies », convergent grâce à leur approche théorique commune. Les concepts d'hétérogène et d'hétérologie (tels que formulés par G. Bataille) permettent en effet d'aborder les savoirs sous un angle original, potentiellement fédérateur, dans cette spécialité. Mais une réflexion théorique plus générale et une évolution des pratiques d'ensemble seraient nécessaires pour assurer une cohérence de la mention, inexistante pour l'instant, malgré l'*Erasmus mundus masters course, crossways in cultural narratives*, qui devrait pourtant créer une authentique synergie, puisqu'il propose une thématique de recherche convergente : « transversalité et hybridité culturelle ».

On peut faire la même remarque pour l'adossement recherche. Il est très pertinent pour la spécialité d'études anglophones : les problématiques qui sont les siennes entrent en convergence avec celles de l'équipe d'accueil VECT (« Voyages, échanges, confrontations, transformations »). En revanche, les hispanistes intervenant dans le master sont membres du CRILAUP (Centre de recherches ibériques et latino-américaines), dont rien n'est dit. Rien n'est précisé non plus sur les points de rencontre des travaux menés dans ces deux équipes, qui ont pourtant vocation à se réunir dans le prochain quinquennal. On ne trouve pas davantage d'informations sur les modalités d'insertion des étudiants dans ces équipes : on est donc en droit de douter de leur efficacité. Enfin, il est fait mention de l'environnement socio-culturel et professionnel de façon très vague, mais rien n'est précisé sur d'éventuels stages, leur suivi et leur intégration à la maquette.

Le consortium master Erasmus mundus, *Crossways in cultural narratives* — qui rassemble un vaste réseau international, permet un fort afflux d'étudiants étrangers, et peut déboucher sur une co-diplômation (dans trois universités) — devrait cependant être un facteur de cohérence. En ce sens, il semble sous-exploité et profite aux seuls étudiants du consortium. Un vrai travail de recentrage s'impose pour assurer une meilleure lisibilité, surtout pour les études hispaniques — et ce d'autant plus que le master prévoit d'accueillir une troisième spécialité.

Le dossier souffre d'un manque regrettable de précisions (données chiffrées) et de lisibilité globale. La réunion des deux spécialités actuelles reste artificielle : aucun pilotage d'ensemble n'a été prévu (absence de conseil de perfectionnement). Les remarques déjà faites par l'AERES à ce sujet lors de la précédente évaluation n'ont pas été prises en compte et aucun effort d'harmonisation et de structuration n'est visible. Le dossier, lacunaire, refuse manifestement l'auto-analyse. Pourtant, une réflexion a été menée pour renforcer ce master, puisqu'il doit intégrer une troisième spécialité, de littérature française, *Espaces et trajets littéraires*, parallèlement à un projet de regroupement des équipes d'accueil. La volonté est donc bien d'accroître la lisibilité de la mention et de renforcer sa cohérence, et l'on ne saurait qu'encourager cette démarche.

- Point fort :

- La forte dimension internationale, avec le master Erasmus mundus *Crossways in cultural narratives*.

- Points faibles :

- Manque d'harmonisation (maquettes) et d'homogénéité des spécialités.
- Pilotage inexistant.
- Dossier lacunaire.



- Recommandations pour l'établissement :

Pour tirer le meilleur parti de l'atout majeur que représente le consortium master Erasmus mundus, *crossways in cultural narratives*, et de la future intégration de la spécialité *Lettres*, il serait judicieux de procéder à une harmonisation des maquettes et d'engager une réflexion sur les synergies dans le traitement des disciplines. A cet égard, et pour assurer une bonne lisibilité à la fois à l'échelle locale et nationale, il serait bon d'exploiter l'orientation théorique originale qui caractérise l'équipe des anglicistes.

Une meilleure analyse des besoins et du devenir des étudiants, une meilleure insertion dans le milieu socio-professionnel offert par la région seraient bénéfiques.



Evaluation par spécialité

Etudes hispaniques et hispano-américaines

- Périmètre de la spécialité :

Site(s) (lieux où la formation est dispensée, y compris pour les diplômes délocalisés) :

Université de Perpignan, Via Domitia.

Etablissement(s) en co-habilitation(s) au niveau de la spécialité : /

Délocalisation(s) : /

Diplôme(s) conjoint(s) avec un (des) établissement(s) à l'étranger :

Consortium master Erasmus mundus, *Crossways in cultural narratives*.

- Présentation de la spécialité :

Cette spécialité prépare aux métiers de l'enseignement (Capes d'espagnol), de la recherche (doctorat), à la traductologie, ainsi qu'aux métiers de la culture et des médias. Elle s'appuie sur le consortium master Erasmus mundus, *Crossways in cultural narratives*.

- Appréciation :

Outre une très bonne maîtrise de la langue et de la culture espagnole, elle vise des compétences analytiques, méthodologiques et rédactionnelles transversales grâce à un tronc commun. Les enseignements de spécialité dispensés dès le M1, mais surtout en seconde année de master, semblent plus dépendre des champs de recherche des enseignants que d'une vraie politique scientifique : traditionnels, ils souffrent d'une certaine dispersion.

Si l'adossement recherche existe, il n'est que peu exploité, de même que le sont insuffisamment les ressources socio-culturelles et professionnelles de la région, qui semblent réservées aux seuls étudiants du master mundus.

Le dossier, très lacunaire et volontairement laconique, fournit très peu d'informations sur le devenir des étudiants, et pas davantage sur son pilotage.

- Point fort :

- Bons enseignements disciplinaires.

- Points faibles :

- Absence de cohérence de la formation.
- Absence de pilotage.
- On peut s'interroger sur le degré d'implication dans le master mundus, *Crossways in cultural narratives*.
- Dossier indigent (manque d'analyse et de données chiffrées).

- Recommandations pour l'établissement :

A l'occasion de l'élaboration du nouveau master, il serait fructueux de mettre en place un dispositif de pilotage rigoureux et de réfléchir à l'intégration des étudiants au dispositif de recherche, qui a lui aussi vocation à être renouvelé.

Il serait intéressant de penser aux possibles convergences théoriques avec les autres spécialités pour assurer une meilleure lisibilité de l'ensemble.



Approches hétérologiques du monde anglophone

- Périmètre de la spécialité :

Site(s) (lieux où la formation est dispensée, y compris pour les diplômes délocalisés) :

Université de Perpignan, Via Domitia.

Etablissement(s) en co-habilitation(s) au niveau de la spécialité : /

Délocalisation(s) : /

Diplôme(s) conjoint(s) avec un (des) établissement(s) à l'étranger :

Consortium master *Erasmus mundus, Crossways in cultural narratives.*

- Présentation de la spécialité :

Cette spécialité prépare à l'enseignement (Capes d'anglais), la recherche (doctorat : linguistique, littérature, civilisation anglophone), la traductologie, l'interprétariat, aux métiers de la communication, mais aussi aux métiers de la culture. Elle est en appui sur le consortium master Erasmus mundus, *Crossways in cultural narratives.*

- Appréciation :

Hormis la très bonne maîtrise de la langue et des cultures anglaise et américaine, la formation vise des compétences analytiques, méthodologiques et rédactionnelles transversales. L'approche théorique de la spécialité est ciblée : elle repose sur le concept d'hétérologie. Le contenu des enseignements de spécialité est unifié par cette perspective originale. De la même façon, l'adossement de la recherche sur le laboratoire VECT (« Voyages, échanges, confrontations, transformations ») est fort cohérent. Il est d'autant plus dommage que les modalités d'intégration des étudiants restent dans le plus grand flou. De même, les ressources socio-culturelles et professionnelles de la région, qui semblent réservées aux seuls étudiants du master mundus, sont fort peu exploitées et, si des stages sont « possibles », rien n'en est dit. Rien n'est précisé quant au pilotage et, de façon générale, fort peu de données accompagnent le dossier.

- Points forts :

- Le consortium master Erasmus mundus, *Crossways in Cultural Narratives.*
- Bon enseignement disciplinaire.

- Points faibles :

- Absence de pilotage.
- Adossement recherche imprécis.
- Manque de données chiffrées.

- Recommandations pour l'établissement :

Cette spécialité originale est potentiellement fédératrice et pourrait servir de modèle dans le cadre de l'ouverture du master à une troisième spécialité. Cet élargissement devrait être l'occasion de la mise en place d'un suivi et d'un pilotage efficaces.



Observations de l'établissement

Evaluation des diplômes Masters – Vague E

Evaluation réalisée en 2013-2014

Académie : Montpellier

Etablissement déposant : Université de Perpignan Via Domitia – UPVD

Mention : Arts, Lettres et Civilisations

Domaine : Arts, Lettres et Langues

Demande n°S3MA150008190

Réponse à l'évaluation

Pour ce qui est de la Mention :

Il n'a pas échappé aux évaluateurs que la Mention a continué à fonctionner de façon non coordonnée au cours du dernier contrat. Cependant, les effectifs étant à la baisse et une maturation s'étant opérée, une remise à plat fondamentale a été mise en œuvre dans le cadre du Projet 2015-2019, dont il est souligné à juste titre qu'il se présente sous les meilleurs auspices.

Pour ce qui est de la Spécialité « Etudes hispaniques » :

Le rapport pointe très justement un certain nombre de lacunes du dossier, qui ont nui à la compréhension de certains éléments, et de dysfonctionnements dont la Spécialité de Master a été l'un des réceptacles. Il est évident que nous allons repartir sur de nouvelles bases.

1. (cf. p.2 ; « *tous membres du CRILAUP dont rien n'est dit* »). On aura péché par excès d'évidence pour ce qui est de la liaison M-D : contrairement aux anglicistes, qui opèrent conjointement avec littéraires, catalanistes et linguistes au sein du VECT, tous les hispanistes locaux relèvent du CRILAUP (EA 764, de caractère monodisciplinaire) : les 4 PR qui assurent l'essentiel de l'encadrement de la Spécialité sont également directeurs de recherche du CRILAUP. Les orientations scientifiques aux deux niveaux, se trouvent tellement en concordance qu'il apparaissait inutile d'insister. En outre, tous les étudiants issus du M2 sont potentiellement candidats au Doctorat d'Etudes ibériques et latinoaméricaines délivré dans le cadre de l'EA 764 et sous le couvert de l'ED

544. On voudra bien considérer que le nombre de doctorants inscrits (38) et de thèses soutenues (21 en 4 ans pour 5 HDR) est très significatif pour une EA de taille restreinte. Le devenir des docteurs est raisonnable et leur insertion professionnelle supérieure à 70% (MCF en France, Assistants ou enseignants ENS au Gabon, Prce dans le secondaire en France).

2. (cf. p.4 : « *si l'adossement recherche existe, il est peu exploité* »). Compte tenu de ce qui vient d'être dit, il s'agit là d'une erreur d'interprétation manifeste.
3. (cf. p. 4) : « *le dossier, très lacunaire et volontairement laconique, fournit très peu d'informations sur le devenir des étudiants et pas davantage sur le pilotage* »).
 - a) Il était devenu évident que la formule était arrivée à son terme, et que la restructuration élaborée au titre du Projet s'imposait, compte tenu du renouvellement complet de l'offre de formation au niveau L et à la restructuration de la recherche en cours (EA multiples incluses dans l'EA pluridisciplinaire SHS, CRESEM). Les rapporteurs auraient-ils préféré des faux-semblants ? Si l'on restructure de fond en comble, c'est par souci de mieux faire ; l'opportunité en a été saisie.
 - b) Le devenir des étudiants vers le Doctorat est explicité plus haut (point 1)
 - c) Compte tenu du climat régnant au sein de l'EA 764 et du Département d'Etudes hispaniques, le pilotage de la Spécialité ne pouvait être que fantômatique pendant cette période. Les bases sur lesquelles ont été repensés le Projet de Master ALC tripartite et transdisciplinaire, et celui de l'unité de recherche pluridisciplinaire CRESEM, axé sur la combinaison entre fonctionnements disciplinaires (le Projet du CRILAUP, comme équipe interne, a été élaboré de manière soigneusement consensuelle) et transversaux, sont tout autres.

Pour ce qui est de la Spécialité « Etudes hétérologiques du monde anglophone » :

L'évaluation de cette spécialité étant globalement positive et encourageante, elle ne justifie pas une réponse spécifique. Le responsable de la spécialité remercie les experts pour la qualité de leur analyse.



Le Président de l'Université,
Fabrice LORENTE